

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Günther Spelsberg GmbH & Co. KG  
Im Gewerbepark 1  
58579 Schalksmühle

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Verbindungsdose**  
**Connecting box**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60670-1 (VDE 0606-1):2014-01; EN 60670-1:2005+A1:2013  
DIN EN 60670-22 (VDE 0606-22):2007-07; EN 60670-22:2006



Aktenzeichen: 292300-1410-0041 / 239337

File ref.:

Ausweis-Nr. 40036993

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2013-03-05

(letzte Änderung / updated 2017-09-27 )

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

R. Nickel

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Günther Spelsberg GmbH & Co. KG, Im Gewerbepark 1, 58579 Schalksmühle

Aktenzeichen / *File ref.*

292300-1410-0041 / 239337 / CC3 / JK

letzte Änderung / *updated*

2017-09-27

Datum / *Date*

2013-03-05

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40036993.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40036993.*

## Verbindungsdose *Connecting box*

Typ(en) / *Type(s)*

### Abox-i: Serie

Weitere Angaben siehe Anlage

100 und 200 vom 2017-09-27

*Further information see appendix*

*100 and 200 dated 2017-09-27*

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2014/35/EU**.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

*VDE Testing and Certification Institute*

Fachgebiet CC3

*Section CC3*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Günther Spelsberg GmbH & Co. KG, Im Gewerbepark 1, 58579 Schalksmühle

Aktenzeichen / *File ref.*

292300-1410-0041 / 239337 / CC3 / JK

letzte Änderung / *updated*

2017-09-27

Datum / *Date*

2013-03-05

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40036993.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40036993.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH ([www.vde.com\AGB-Institut](http://www.vde.com\AGB-Institut)). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute ([www.vde.com\terms-institute](http://www.vde.com\terms-institute)). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder  
Günther Spelsberg GmbH & Co. KG, Im Gewerbepark 1, 58579 Schalksmühle

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40036993  
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No.

Rubrik / Rubric

341

Ausweis-Nr. /  
Certificate No.  
40036993

Anlage /  
Appendix  
100

Aktenzeichen / File ref.

292300-1410-  
0041/239337/CC3/JK

letzte Änderung / updated

2017-09-27

Datum / Date

2013-03-05

**Verbindungsdose**  
**Connecting box**

**Serie: Abox-i**  
**Series: Abox-i**

Typenschlüssel / Type code designation:

**Beispiel: Abox-i m 025 AB-SB-L/w**

<b>Abox</b>	<b>I</b>	<b>II</b>	<b>III</b>	<b>IV</b>	<b>V</b>	<b>VI</b>	<b>VII</b>
	<b>Material</b>	<b>Ausführung</b>	<b>Gehäusegröße</b>	<b>Befestigung</b>	<b>Deckelfarbe</b>	<b>Klemmen</b>	<b>Farbe</b>
Abox	-i	m	025	AB	-SB	-L	/w

## Abox-i

		<b>Möglichkeiten</b>	<b>Bedeutung</b>
Material	<b>I</b>	-i	Werkstoff Kasten: ASA/PC, PC-GF, gr., sw., ws. & Deckel: ASA/PC, PC-GF, gr., sw.,ws., rt.
Ausführung	<b>II</b>	(leer)	Metrische Ausschlagmembranen bei Größe 060 bis 350; Größe 025 & 040: Kabeleinführungen aus Elastomer
		m	Metrische Ausschlagmembranen bei Größe 025 und 040
Gehäusegröße	<b>III</b>	025	max. zulässiger Leiterquerschnitt = 2,5mm <sup>2</sup>
		040	max. zulässiger Leiterquerschnitt = 4mm <sup>2</sup>
		060	max. zulässiger Leiterquerschnitt = 6mm <sup>2</sup>
		100	max. zulässiger Leiterquerschnitt = 10mm <sup>2</sup>
		160	max. zulässiger Leiterquerschnitt = 16mm <sup>2</sup>
		250	max. zulässiger Leiterquerschnitt = 25mm <sup>2</sup>
Befestigung	<b>IV</b>	(leer)	Innenbefestigung (Standard)
		AB	zusätzlich mit Außenbefestigungsflaschen
Abweichende Deckelfarbe	<b>V</b>	(leer) -SB	mit rotem Deckel
Klemmen	<b>VI</b>	-L	ohne Klemmen
		-2,5 <sup>2</sup>	mit Schraubklemmen 5-polig 2,5mm <sup>2</sup>
		-4 <sup>2</sup>	mit Schraubklemmen 5-polig 4mm <sup>2</sup>
		-6 <sup>2</sup>	mit Schraubklemmen 5-polig 6mm <sup>2</sup>
		-10 <sup>2</sup>	mit Schraubklemmen 5-polig 10mm <sup>2</sup>
		-16 <sup>2</sup>	mit Schraubklemmen 5-polig 16mm <sup>2</sup>
		-25 <sup>2</sup>	mit Schraubklemmen 5-polig 25mm <sup>2</sup>
-35 <sup>2</sup>	mit Schraubklemmen 5-polig 35mm <sup>2</sup>		
Farbe	<b>VII</b>	(leer)	grau (Standard)
		/sw	schwarz
		/w	weiß



# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder  
Günther Spelsberg GmbH & Co. KG, Im Gewerbepark 1, 58579 Schalksmühle

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40036993  
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40036993

Rubrik / Rubric

341

Aktenzeichen / File ref.

292300-1410-0041/239337/CC3/JK

Ausweis-Nr. /

Certificate No.

40036993

letzte Änderung / updated

2017-09-27

Anlage /

Appendix

200

Datum / Date

2013-03-05

<b>Verbindungsdose</b> <b>Connecting box</b>	<b>Serie: Abox-i</b> <b>Series: Abox-i</b>
-------------------------------------------------	-----------------------------------------------

Typ Type	Bemessungsisolationsspannung / V Rated insulation voltage / V	Bemessungsquerschnitt / mm <sup>2</sup> Rated cross section / mm <sup>2</sup>	IP-Schutzart IP-Degree of protection	Anbringungsart Attachment type			Bauart Kind of construction	Einführungen Inlets		Leerdose mit zusätzlichem Klemmraum Empty box with additional space for terminals	Mit Klemmen [ Typ ] With terminals [ Type ]	Werkstoff des Gehäuses Material of case	Werkstoff der Abdeckung Material of the cover	Anmerkung Remark	
				Aufputz – Verlegung surface mounting	Unterputz - Verlegung Flush mounting	Einbau in Hohlwand Hollow wall mounting		Leitungseinführung aus Elastomere cable entries of elastomer	Verschraubungen / Anbaustutzen Cable glands / adapters						
Abox-i 025	AC 690	2,5 4 6 10 16 25 35	4)	X	-	-	--	X	--	1)	X	2)	ASA/PC	ASA/PC	3)
Abox-i 025							∅	--	X				PC-GF	PC-GF	
Abox-i 040							--	X	--				ASA/PC	ASA/PC	
Abox-i 040							∅	--	X				PC-GF	PC-GF	
Abox-i 060							--	--	X				PC-GF	PC-GF	
Abox-i 100							--	--	X				PC-GF	PC-GF	
Abox-i 160							--	--	X				PC-GF	PC-GF	
Abox-i 250							--	--	X				PC-GF	PC-GF	
Abox-i 350							--	--	X				PC-GF	PC-GF	



# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

## Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

Günther Spelsberg GmbH & Co. KG, Im Gewerbepark 1, 58579 Schalksmühle

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40036993  
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40036993

Rubrik / Rubric

341

Aktenzeichen / File ref.

292300-1410-0041/239337/CC3/JK

Ausweis-Nr. /  
Certificate No.

40036993

letzte Änderung / updated

2017-09-27

Anlage /  
Appendix

200

Datum / Date

2013-03-05

1)	Verschraubungen [ Typ ] <i>Cable glands [ Type ]</i>	MZKV16-M16, MZKV20-M20, MZKV21-M21, MZKV25-M25 MZKV32-M32, MZKV40-M40, MZKV50-M50 VDE- Ausweis Nr.: 116746 <i>MZKV16-M16, MZKV20-M20, MZKV21-M21, MZKV25-M25 MZKV32-M32, MZKV40-M40, MZKV50-M50</i> VDE- Approval No.: 116746
2)	Klemmen [ Typ ] <i>Terminals [ Type ]</i>	X604, VDE- Ausweis Nr.: 40019426 X606, VDE- Ausweis Nr.: 40019426 X610, VDE- Ausweis Nr.: 40019423 X616, VDE- Ausweis Nr.: 40019638 X635, VDE- Ausweis Nr.: 40019638 <i>X604, VDE- Approval No.: 40019426</i> <i>X606, VDE- Approval No.: 40019426</i> <i>X610, VDE- Approval No.: 40019423</i> <i>X616, VDE- Approval No.: 40019638</i> <i>X635, VDE- Approval No.: 40019638</i>
3)	Drehmomente <i>Torque forces</i> Deckelform <i>Cover-form</i>	Drehmoment für Deckelbefestigungsschrauben: 1,7 Nm <i>Torque for the cover-fixing screws: 1,7 Nm</i> Standard oder Plan <i>standard or flat</i>
4)	IP-Schutzart <i>IP-Code</i>	54 mit Anbaustutzen M16...M40 <i>54 with adapters M16...M40</i> 65 mit Leitungseinführungen aus Elastomer <i>65 with cable entries of elastomer</i> 65 mit Kabelverschraubungen M16...M50 <i>65 with cable glands M16...M50</i> 66 Bauart „m“ mit Kabelverschraubungen M20...M25 <i>66 Kind of construction with cable glands M20...M25</i>